

# GUIDE PRATIQUE / ПРАКТИЧНИЙ ПОСІБНИК

La Direction de l'Action Sociale, des Solidarités et du CCAS de la Ville de Sucy, en lien avec les partenaires associatifs et institutionnels, vous guide vers les structures partenaires en fonction des besoins des « déplacés » ukrainiens. Grâce à l'association ABC+, en cas de besoin, vous pouvez bénéficier d'un interprète pour vous accompagner dans vos démarches. Pour cela, contacter la Ville par mail : [ccas@ville-sucy.fr](mailto:ccas@ville-sucy.fr)

## FORMULAIRES UTILES

Afin de faciliter le meilleur traitement de vos demandes et obtenir une réponse plus rapide, la Ville de Sucy met à disposition les formulaires suivants :

- Pour les ressortissants ukrainiens pour définir vos besoins : <https://www.ville-sucy.fr/form/formulaire-de-recensement-des-de> en version ukrainienne et française.
- Pour devenir bénévoles : <https://www.ville-sucy.fr/form/formulaire-benevoles-en-soutien->
- Si vous êtes déjà hébergeants ou si vous souhaitez le devenir : <https://www.ville-sucy.fr/form/demandes-hebergeant>

## DROIT AU SÉJOUR : démarches administratives

La protection temporaire est un dispositif exceptionnel autorisé par décision du Conseil de l'Union Européenne en date du 4 mars 2022.

### OÙ LA DEMANDER ?

Présentez-vous au point d'accueil de jour « Ukraine 94 » à Créteil qui vous donnera un RDV à la Préfecture du Val-de-Marne.

Vous vous rendez ensuite le jour J en préfecture, à l'un des 3 guichets spécialement ouverts pour les ressortissants ukrainiens, accompagné des membres de votre famille (conjoint et enfants) et muni des documents nécessaires justifiant votre situation.

### Point d'accueil de jour « Ukraine 94 » :

Accueil ouvert 7j/7 : 9h - 18h, assuré par la Croix-Rouge. Centre Sportif Marie-Thérèse Eyquem – 6 rue Thomas Edison à Créteil. Métro Ligne 8 Créteil L'Échat. 5 mn à pied. [point-accueil-ukraine.creteil@croix-rouge.fr](mailto:point-accueil-ukraine.creteil@croix-rouge.fr)

### Préfecture du Val-de-Marne

Ouvert du lundi au vendredi : 9h - 6h. 21-29 av. du Général-de-Gaulle à Créteil. Tél. 01 49 56 60 00. [pref-accueil-sejour-ukraine@val-de-marne.gouv.fr](mailto:pref-accueil-sejour-ukraine@val-de-marne.gouv.fr)

## ET AUSSI

Pour une aide et des conseils dans la rédaction de vos courriers et autres documents administratifs : Association Prête-moi ta Plume (Écrivain public) Permanence au Centre Social, 16-19 place de la Fraternité à Sucy. Tél. 01 56 74 10 10

## КОРИСНІ ФОРМИ

Щоб полегшити обробку ваших запитів і отримати відповідь швидше, місто Сюсі надає наступні форми:

- Для громадян/громадянок України, щоб визначити ваші потреби: <https://www.ville-sucy.fr/form/formulaire-de-recensement-des-de> Доступно українською та французькою мовами.
- Щоб стати волонтером/волонтеркою: <https://www.ville-sucy.fr/form/formulaire-benevoles-en-soutien->
- Якщо ви вже приймаєте біженців або хочете приймати: <https://www.ville-sucy.fr/form/demandes-hebergeant>

## ПРАВО НА ПРОЖИВАННЯ: адміністративні процедури

Тимчасовий захист є винятковим статусом, авторизованим рішенням Ради Європейського Союзу від 4 березня 2022 року.

### ДЕ ЇЇ МОЖНА ОФОРМЛЮВАТИ?

Зверніться до денного приймального центру «Україна 94» (Ukraine 94) у місті Кретеї, де будуть призначати вам зустріч у префектурі департаменту Валь-де-Марн (Val-de-Marne).

Потім ви поїдете в префектуру в той день, до одного з 3 вікон спеціально відкрито для громадян/громадянок України у супроводі членів вашої родини (дружина/чоловік та діти) та з необхідними документами.

Департамент соціальних дій, солідарності та CCAS міста Сюсі разом з асоціативними та інституційними партнерами направляє вас до партнерських організацій відповідно до потреб "переселенців" з України. Завдяки асоціації ABC+, у разі необхідності, ви можете скористатися послугами перекладача, який супроводжуватиме вас під час ваших формальностей. Для цього зв'яжіться з містом за електронною поштою: [ccas@ville-sucy.fr](mailto:ccas@ville-sucy.fr)

### ДЕННИЙ ПУНКТ ПРИЙОМУ «УКРАЇНА 94» (UKRAINE 94):

Працює 7 днів на тиждень: з 9:00 до 18:00, завдяки Червоному Хресту. Centre Sportif Marie-Thérèse Eyquem – 6 rue Thomas Edison в Кретеї. Метро 8-а гілка Créteil L'Échat. 5 хв пішки. [point-accueil-ukraine.creteil@croix-rouge.fr](mailto:point-accueil-ukraine.creteil@croix-rouge.fr)

### ПРЕФЕКТУРА ВАЛЬ-ДЕ-МАРН (VAL-DE-MARNE)

Відкрита з понеділка по п'ятницю: з 9:00 до 18:00. 21-29 av. du Général-de-Gaulle в Кретеї. Номер телефону: 01 49 56 60 00. [pref-accueil-sejour-ukraine@val-de-marne.gouv.fr](mailto:pref-accueil-sejour-ukraine@val-de-marne.gouv.fr)

## A TAKOЖ

Допомага та поради для написання листів та інших адміністративних документів: Асоціація Prête-moi ta Plume (Громадський письменник) Прийом у Соціальному центрі, 16-19 place de la Fraternité в Сюсі. Номер телефону: 01 56 74 10 10

## LE QUOTIDIEN À SUCY

### L'AIDE ALIMENTAIRE

#### Pour les personnes seules ou les couples sans enfants mineurs :

**CCAS :** Ouvert du lundi au vendredi : 8h30 - 12h et 13h30 - 17h30 Mairie de Sucy 2 avenue Georges Pompidou à Sucy. Tél. 01 49 82 24 50 [ccas@ville-sucy.fr](mailto:ccas@ville-sucy.fr)

#### Pour les familles monoparentales et couple avec enfants mineurs :

**EDS** Espace Départemental des Solidarités : Ouvert du lundi au vendredi : 9h - 12h30 et 13h30 - 17h. 17 rue de Boissy à Sucy. Tél. 01 56 71 47 50. [eds.sucy@val-de-marne.fr](mailto:eds.sucy@val-de-marne.fr)

Attention, l'orientation sur les associations ci-dessous se fait obligatoirement par une assistante sociale CCAS ou EDS.

**Épi de SON :** épicerie solidaire qui donne accès à des produits alimentaires et d'hygiène à prix réduits. Accueil hebdomadaire sur RDV après orientation par EDS ou CCAS. Place de la Fraternité à Sucy. Ouvert les mardis : 9h - 11h30 et les jeudis : 14h - 17h. Accueil sur RDV.

**Les Restos du Cœur :** 2 allée des Noyers à Sucy. Ouvert les lundis 9h30 - 11h30 et les jeudis 13h30 - 15h30. Accueil sur RDV.

### Association Culturelle des Musulmans de Sucy

Mosquée rue Delacroix à Sucy. Distribution de colis alimentaires les lundis, mercredis et vendredis : 14h - 16h.

### Secours Catholique

Permanence les mardis : 14h30 - 17h30. Centre Social 19 place de la Fraternité à Sucy. Distribution de colis les mercredis après-midi au Centre Social.

## ЩОДЕННО В СЮСІ

### ХАРЧОВА ДОПОМОГА

#### Для самостійних людей або пар без неповнолітніх дітей:

**CCAS:** відкрито з понеділка по п'ятницю: зранку з 8:30 до 12:00 та після обіду з 13:30 до 17:30. Мерія Сюсі-ан-брі 2 avenue Georges Pompidou номер телефону. 01 49 82 24 47. [ccas@ville-sucy.fr](mailto:ccas@ville-sucy.fr)

#### Для неповних сімей (дружина без чоловіка) та пар з неповнолітніми дітьми:

**EDS** Espace Départemental des Solidarités: відкрито з понеділка по п'ятницю: зранку з 9:00 до 12:30 та після обіду з 13:30 до 17:30. 17 rue de Boissy в Сюсі. Номер телефону: 01 56 71 47 50. [eds.sucy@val-de-marne.fr](mailto:eds.sucy@val-de-marne.fr)

Увага, орієнтування на асоціації, наведені нижче, має здійснюватися обов'язково соціальним працівником CCAS або EDS.

**Épi de SON:** соліданрий продуктовый магазин, який надає доступ до продуктів харчування та засобів гігієни за зниженими цінами. Щотижневий прийом за домовленістю після орієнтації за EDS або CCAS. Place de la Fraternité в Сюсі. Відкрито . У вівторок: зранку з 9:00 до 11:30 та в четвер: з 14:00 до 17:00. Прийом за попереднім записом.

**Restos du Cœur :** 2 allée des Noyers в Сюсі. Відкрито в понеділок : зранку з 9:30 до 11:30 та в четвер з 13:30 до 15:30. Прийом за попереднім записом.

**Культурна організація мусульман міста Сюсі-ан-брі**  
Мечеть на вулиці Delacroix в Сюсі. Роздача продуктових посилок в понеділок, в середу та в п'ятницю: з 14:00 до 16:00.

#### **Католицька допомога**

Прийом у вівторок: з 14:30 до 17:30. Соціальний центр 19 Place de la Fraternité в Сюсі. Роздача посилок з продуктами по середах після обіду в Соціальному центрі.

#### **L'AIDE VESTIMENTAIRE**

##### **Le vestiaire de la Croix Rouge Française**

52 route de la Queue-en-Brie à Sucs. Ouvert les jeudis matin. Accueil sur RDV, uniquement sur orientation du CCAS ou de l'EDS

##### **Secours Populaire Français**

2 rue Henri Dunant à Sucs. Vestiaire : le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois. Accès sur inscription lors des permanences les jeudis et vendredis matin : 9h - 12h. Et le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> samedi de chaque mois : 9h - 12h.

#### **ДОПОМОГА З ОДЯГОМ**

##### **Гардероб Французького Червоного Хреста**

52 route de la Queue-en-Brie в Сюсі. Відкрито в четвер зранку. Прийом за попереднім записом, тільки через орієнтування CCAS або EDS

**Secours Populaire Français** 2 rue Henri Dunant в Сюсі. Гардероб: 1-а субота кожного місяця. Доступ за реєстрацією на гарячих лініях у четвер та в п'ятницю зранку: з 9:00 до 12:00. І перша та третя субота кожного місяця: зранку з 9:00 до 12:00.

#### **LA SCOLARITÉ**

##### **• Scolariser les enfants de moins de 11 ans**

Maison de l'Enfance et de la Jeunesse – 12 rue Ludovic Halévy à Sucs. Ouvert du lundi au vendredi : 9h - 12h et 13h30 - 18h. Accueil sur RDV au 01 49 82 56 38.

Les écoles maternelles et primaires (pour les -11 ans) dépendent de la Ville. Depuis l'arrivée des familles ukrainiennes, la Ville gère l'inscription de ces enfants et leur accorde la gratuité de la cantine et des activités périscolaires.

##### **• Scolariser les enfants de 11 ans et plus**

Depuis le lundi 28 mars, les 11 ans et plus ne sont plus obligés de passer par le Centre d'Information et d'Orientation (CIO) de Boissy pour une évaluation avant affectation dans un établissement du département. Suite à l'action d'élus, les familles peuvent désormais scolariser leurs enfants dans la ville où elles sont accueillies. Elles peuvent s'adresser directement aux établissements scolaires de la Ville pour les inscrire. Le CCAS met à disposition une liste d'interprètes pour les accompagner dans leurs démarches.

#### **Collèges :**

**Collège du Fort** – 7 av. de la Pleiade à Sucs. Tél. 01 49 82 92 30  
[ce.0940617k@ac-creteil.fr](mailto:ce.0940617k@ac-creteil.fr)

**Collège du Parc** – 5 allée du Parc à Sucs. Tél. 01 45 90 37 53  
[ce.0940748C@ac-creteil.fr](mailto:ce.0940748C@ac-creteil.fr)

**Collège Petit Val** – 12 avenue Albert Pleuvry à Sucs. Tél. 01 45 90 20 47  
[ce.0941716E@ac-creteil.fr](mailto:ce.0941716E@ac-creteil.fr)

#### **Lycées :**

**Lycée Christophe Colomb** – 154 rue de Boissy à Sucs . Tél. 01 49 82 29  
[ce.0941918Z@ac-creteil.fr](mailto:ce.0941918Z@ac-creteil.fr)

**Lycée Petit Val** – 12 av. Albert Pleuvry à Sucs. Tél. 01 45 90 59 31  
[petitval@wanadoo.fr](mailto:petitval@wanadoo.fr)

##### **• Fournitures scolaires**

Pour les collèges et lycées, voir avec les établissements scolaires accueillants votre enfant. Aide associative possible pour les enfants en écoles primaires. Faire la demande sur le site de la Ville (voir paragraphe "formulaires utiles").

##### **• Soutien scolaire**

Possibilité de mettre en place du soutien scolaire pour les enfants en école élémentaire et collège.

#### **НАВЧАННЯ**

##### **• Навчання дітей до 11 років**

Будинок дитинства та юнацтва (Maison de l'Enfance et de la Jeunesse) – 12 rue Ludovic Halévy в Сюсі.

Відкрито з понеділка по п'ятницю: зранку з 9:00 до 12:00 та з 13:30 до 18:00. Прийом за попереднім записом за номером 01 49 82 56 38. Початкові школи та середні школи (для дітей до 11 років) залежать від міста.

З моменту прибуття українських сімей реєстрацією дітей займається місто та надає їм безкоштовне харчування в їдальні та позакласні заходи.

##### **• Навчання 11 річних та старших дітей**

Починаючи з понеділка, 28 березня, дітям віком від 11 років більше не потрібно проходити через інформаційно-орієнтаційний центр Boissy (CIO) для оцінки перед направленням до закладу у департаменті. Після дій депутатів тепер сім'ї можуть віддавати своїх дітей до школи в місті, де їх приймають. Вони можуть звернутися одразу до шкіл міста, щоб зарахувати їх. CCAS надає список перекладачів для підтримки у їхніх процедурах.

##### **Школи для дітей від 11 років (Collège):**

**Collège du Fort** – 7 av. de la Pleiade в Сюсі. Номер телефону: 01 49 82 92 30  
[ce.0940617k@ac-creteil.fr](mailto:ce.0940617k@ac-creteil.fr)

**Collège du Parc** – 5 allée du Parc у Сюсі. Номер телефону: 01 45 90 37 53  
[ce.0940748C@ac-creteil.fr](mailto:ce.0940748C@ac-creteil.fr)

**Collège Petit Val** – 12 avenue Albert Pleuvry в Сюсі. Номер телефону: 01 45 90 20 47  
[ce.0941716E@ac-creteil.fr](mailto:ce.0941716E@ac-creteil.fr)

##### **Школи для дітей від 15 років (Lycée):**

**Lycée Christophe Colomb** – 154 rue de Boissy в Сюсі. Номер телефону: 01 49 82 29  
[ce.0941918Z@ac-creteil.fr](mailto:ce.0941918Z@ac-creteil.fr)

**Lycée Petit Val** – 12 av. Albert Pleuvry в Сюсі. Номер телефону: 01 45 90 59 31  
[petitval@wanadoo.fr](mailto:petitval@wanadoo.fr)

• **Шкільне приладдя для Collèges і Lycées** треба поговорити зі школами які приймають вашу дитину. Можлива асоціативна допомога дітям початкової школи. Зробіть запит на сайті міста (див. пункт «Корисні форми»).

• **Репетиторство** Можливість організації репетиторства для дітей у початковій та середній школі (Collège).

#### **APPRENTISSAGE DU FRANCAIS**

##### **Association ABC +**

19 Place de la Fraternité à Sucs – Jours de cours en fonction des niveaux. Inscription par tél. au 06 86 99 53 71.

#### **ВИВЧЕННЯ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ**

##### **Асоціація ABC+**

19 Place de la Fraternité в Сюсі – Визначають графік відповідно до рівня. Реєстрація за номером телефону 06 86 99 53 71.

#### **LOISIRS ET SPORT**

##### **LOISIRS**

##### **Centre Social Maison du Rond d'Or**

16 -19 place de la Fraternité à Sucs – Ouvert du lundi au vendredi : 8h30 - 12h et 13h30 - 18h30. Fermé les lundis et à 18h pendant les vacances scolaires. Le Centre Social propose :

- Des activités pour l'ensemble de la famille (cuisine, sorties, ateliers créatifs, etc.)
- Des manifestations à thème
- Des sorties culturelles
- Des animations pour les collégiens durant les vacances scolaires (Boutique Loisirs)

Activités accessibles sur inscription à l'accueil du Centre Social ou par tél. au 01 56 74 10 10

### La Maison des Seniors (à partir de 65 ans)

1 rue des Fontaines à Sucy – Ouvert tous les jours du lundi au vendredi : 9h - 17h30

- Restaurant Municipal
- Ateliers collectifs
- Animations diverses
- Conférences
- Sorties à thème
- Sorties annuelles

Inscription pour les activités et la restauration par tél. au 01 49 82 08 50 ou à l'accueil de la Maison des Seniors.

### Épi de SON

Place de la Fraternité à Sucy – Ateliers accessibles sur inscription.

### Secours Populaire Français

2 rue Henri Dunant à Sucy – Accès aux sorties sur inscription lors des permanences les jeudis et vendredis matin : 9h - 12h.

### Piscine

29 av. du Fort à Sucy – Ouvert du lundi au dimanche (horaires sur le site de la ville). Accès gratuit pendant 1 an sur présentation de la carte nominative avec photo, délivrée par le Service des Sports, mairie de Sucy, 2 av. Georges Pompidou à Sucy.

### Médiathèque Ludothèque

8 rue M. Berteaux à Sucy – Ouvert les mardis 14h - 18h, mercredis 9h - 18h, vendredis 14h - 19h, samedis 9h - 18h

- L'inscription à la Médiathèque-Ludothèque est gratuite avec un simple formulaire à remplir « sur l'honneur » en donnant une adresse. Aucun justificatif ne sera demandé
- Il est possible de se connecter à Internet à l'EPN (Espace Public Numérique) et imprimer gratuitement 20 pages par mois
- L'accompagnement aux démarches en ligne est dispensé par les médiathécaires
- 30 documents (dont des livres en anglais, français, DVD, CD de musique et jeux) sont prêtés pour 28 jours
- Des ateliers numériques et ludiques sont organisés régulièrement pour les enfants et les adultes
- Une sélection de livres peut être prêtée aux bénévoles sur simple demande

### Les activités de Kifékoi?

L'association Kifékoi ? propose ci-après une sélection gratuite d'activités accessibles aux Déplacés ne pratiquant pas le français

- Lundi > 10 h : Marche-détente / 14 h 30 : Pétanque
- Mardi > 09 h 30 : Rando-vélo / 14 h 30 : Pétanque
- Mercredi > 11 h : Tai-chi / 14 h 30 : Pétanque > 20 h 30 : Soirée cartes (bridge et tarot)
- Jeudi > 09 h 45 : Bridge/ 14 h 30 : Pétanque
- Vendredi > 14 h : Bridge - débutants > 14 h : Bridge - perfectionnement > 14 h 30 : Pétanque
- Samedi > 14 h : Jeux de société (une fois par mois) > 14 h 30 : Modélisme (bateaux, avions, voitures... au Fort) > 14 h 30 : Modélisme ferroviaire (au Fort)

Renseignement au : 06 82 43 86 07. 2 rue du Faisan Doré Sucy en Brie.

### SPORTS

Vous pouvez contacter par mail les Présidents des associations listées ci-après pour bénéficier gratuitement d'activités sportives :

#### ESS ATHLÉTISME

TRAYAUX Véronique : [vtrayaux@yahoo.fr](mailto:vtrayaux@yahoo.fr)

#### ESS BADMINTON

SOUIL Marie-Hélène : [marie.helene.souil@gmail.com](mailto:marie.helene.souil@gmail.com)

#### ESS ESCRIME

GERBAULT Dominique : [gerbault.patrick@wanadoo.fr](mailto:gerbault.patrick@wanadoo.fr)

#### ESS FORME

PETIT Nathalie : [petitmarotte@yahoo.fr](mailto:petitmarotte@yahoo.fr)

#### ESS GYMNASTIQUE

HEYS Natalie : [essgym.natalie@gmail.com](mailto:essgym.natalie@gmail.com)

#### ESS HAND BALL

VALLET Philippe : [princessesissi77@hotmail.fr](mailto:princessesissi77@hotmail.fr)

### ESS NATATION

DEGUILLE Fabien : [fabien.deguille@gmail.com](mailto:fabien.deguille@gmail.com)

### ESS TENNIS DE TABLE

GOBERT Romain : [robin.gobert@yahoo.fr](mailto:robin.gobert@yahoo.fr)

### ESS VOLLEY BALL

PRZYBYLSKI Philippe : [president@essucy-volley.fr](mailto:president@essucy-volley.fr)

### ХОБИ ТА СПОРТИВНІ ХОБИ

#### Соціальний центр Maison du Rond d'Or

16-19 place de la Fraternité в Сюсі – відкрито з понеділка по п'ятницю: зранку з 8:30 до 12:00.

та після обіду з 13:30 до 18:30 Не працює щопонеділка та о 18:00 під час шкільних канікул.

Соціальний центр пропонує:

- Заняття для всієї родини (готування їжі, екскурсії, творчі майстер-класи тощо)
- Тематичні заходи
- Культурні виїзди
- Заходи для учнів середньої школи під час шкільних канікул (Voultique Loisirs)

Діяльність доступна за реєстрацією на рецепції Соціального центру або за номером телефону 01 56 74 10 10

#### Будинок людей похилого віку (Maison des séniors) (від 65 років)

1 rue des Fontaines в Сюсі – відкрито щодня з понеділка по п'ятницю: з 9:00 до 17:30

- Муніципальний ресторан
- Майстер-класи в групах
- Різні заходи
- Конференції
- Тематичні екскурсії
- Щорічні виїзди

Реєстрація на заходи та харчування за номером телефону 01 49 82 08 50 або на рецепції Maison des Séniors.

#### Épi de SON

Place de la Fraternité в Сюсі – Майстер-класи доступні за реєстрацією.

#### Secours Populaire Français

2 rue Henri Dunant в Сюсі – доступ до екскурсій за реєстрацією на гарячих лініях у четвер та п'ятницю зранку: з 9:00 до 12:00.

#### Басейн

29 av. du Fort в Сюсі – відкрито з понеділка по неділю (години роботи на вебсайті міста). Безкоштовний доступ на 1 рік при пред'явленні іменної картки з фотографією, виданої відділом спорту мерії міста Сюсі, 2 av. Georges Pompidou в Сюсі.

**Мédiathèque Ludothèque (Подібно до бібліотеки)** 8 rue M. Berteaux в Сюсі – відкрито щовівторка з 14:00 до 18:00, щосереди з 9:00 до 18:00, щоп'ятниці з 14:00 до 19:00, щосуботи з 9:00 до 18:00. Реєстрація в Médiathèque Ludothèque безкоштовна за допомогою простої форми, яку потрібно заповнити, вказавши адресу. Докази не вимагатимуться

- Можна підключитися до Інтернету в EPN (Espace Public Numérique) та безкоштовно друкувати 20 сторінок на місяць
- Працівники Médiathèque надають підтримку онлайн-процедур
- 30 документів (включаючи книги англійською мовою, Французькою мовою, DVD-диски, музичні компакт-диски та ігри) позичаються на 28 днів
- Для дітей та дорослих регулярно організуються цифрові та веселі майстер-класи
- За запитом волонтерам можна позичити добірку книг

#### Діяльність Kifékoi? (Організація "Хто що робить")

Асоціація Kifékoi? пропонує нижче безкоштовний вибір заходів доступний для переміщених осіб, які не розмовляють французькою

- Понеділок > 10:00: прогулянка / 14:30: петанк (французький спорт)
- Вівторок > 9:30: їзда на велосипеді / 14:30: петанк
- Середа > 11:00: Тай-Чи / 14:30: Петанк > 20:30: Картковий вечір (брідж і таро)
- Четвер > 9:45: Брідж/ 14:30: Петанк
- П'ятниця > 14:00: Брідж – початківці > 14:00: Брідж – з досвідом > 14:30: Петанк
- Субота > 14:00: настільні ігри (один раз на місяць) > 14:30: Моделізм (човни, літаки, машини... у Фортиці Сюсі ан Брі)



## ESS ГАНДБОЛ

VALLET Philippe: princessessissi77@hotmail.com

## ESS ПЛАВАННЯ

DEGUILLE Fabien : fabien.deguille@gmail.com

## ESS НАСТІЛЬНИЙ ТЕНІС

GOBERT Romain: robin.gobert@yahoo.fr

## ESS ВОЛЕЙБОЛ

PRZYBYLSKI Philippe: President@essucy-volley.fr

## TRANSPORTS

Sur présentation de l'autorisation provisoire de séjour, les ukrainiens bénéficieront de 75 % de réduction sur les titres de transport (tickets, carnet, pass mensuel, etc.). Pour faire une demande : <https://www.solidaritetransport.fr/>

## TRANСПОРТ

При пред'явленні дозволу тимчасового захисту, українцям надається 75% знижка на транспортні квитки (квитки, транспортна книжка, щомісячна картка тощо). Щоб зробити запит : <https://www.solidaritetransport.fr/>

## SANTÉ

• **Pour l'ouverture des droits assurance maladie** (Protection Maladie Universelle et Complémentaire Santé Solidaire) :

**Pour les personnes ayant eu RDV en préfecture avant le 28 mars :**

**Centre Communal d'Action Sociale.** Ouvert du lundi au vendredi : 8h30 - 12h et 13h30 - 17h30. 2 av. Georges Pompidou à Sucy – Accueil uniquement sur RDV. Prise de RDV : [ccas@ville-sucy.fr](mailto:ccas@ville-sucy.fr)

**Depuis le 28 mars la demande d'ouverture des droits assurance maladie se fait lors du 1<sup>er</sup> RDV à la Préfecture du Val-de-Marne :** Ouvert du lundi au vendredi : 9h - 6h. 21-29 av. du Général-de-Gaulle à Créteil. Tél. 01 49 56 60 00. [pref-accueil-sejour-ukraine@val-de-marne.gouv.fr](mailto:pref-accueil-sejour-ukraine@val-de-marne.gouv.fr)

• **Pour les soins**

**La Permanence d'Accès aux Soins de Santé (PASS) Médicale** – Hôpital Henri Mondor, 1 rue Gustave Eiffel à Créteil. Porte 32 à droite de l'entrée des Urgences (au 1<sup>er</sup> sous-sol, niveau E1, Entresol 1). Ouvert du lundi au vendredi : 9h - 16h30. Prendre RDV par tél. 01 45 17 80 36

**Le Service d'Accès Médical Initial** – 24 rue Henri Dunant à Sucy. Ouvert du lundi au vendredi : 20h - 24h. Les samedis : 16h - 24h. Les dimanches et jours fériés : 8h - 24h.

• **Pour le soutien psychique**

**La Permanence d'Accès aux Soins de Santé (PASS) Psychiatrie** – Hôpital Henri Mondor, 1 rue Gustave Eiffel à Créteil. Ouvert du lundi au vendredi : 9h - 16h30. Prendre RDV par téléphone 01 49 81 45 46

**La Maison des Jeunes et des parents (MJP)** – 12 rue Ludovic Halévy à Sucy. Du lundi au vendredi : 8h30 - 12h et 13h30 - 17h30. Prise de RDV à l'accueil de la Maison des Jeunes et des Parents ou par tél. au 01 49 82 56 38

**Secours Populaire Français** – 2 rue Henri Dunant à Sucy. Accueil des familles ukrainiennes le vendredi : 18h30 – 20h dans le cadre de groupes de paroles, en présence d'un interprète.

• **Pour la vaccination**

**Centre Social Maison du Rond d'Or**, 16 -19 place de la Fraternité à Sucy. Ouvert du lundi au vendredi : 8h30 - 12h et 13h30 - 18h30. Fermé les lundis et à 18h pendant les vacances scolaires.

**COVID 19 : Centre de Vaccination, Maison des Familles**, rue Chaumoncel à Sucy. Ouvert les samedis matins : 9h - 12h, sur RDV. Permanence tél. du lundi au vendredi : 9h - 12h et 13h30 à 17h30 au : 01 49 82 24 57

## ЗДОРОВ'Я

• **Для відкриття прав на медичне страхування** (Protection Maladie Universelle та Complémentaire Santé solidaire) : Для людей, які мали зустріч у префектурі до 28 березня: Комунальний центр соціальних дій (Centre Communal d'Action Sociale). Відкритий із понеділка по п'ятницю: зранку з 8:30 до 12:00 та після обіду з 13:30 до 17:30. Адреса: 2 пр. Жоржа Помпіду (2 avenue Georges Pompidou) в Сюсі-ан-брі – прийом тільки за попереднім записом. Записатися на зустріч: [ccas@ville-sucy.fr](mailto:ccas@ville-sucy.fr)

**З 28 березня запит на відкриття прав на медичне страхування подається під час 1-го прийому в префектурі Валь-де-Марн:** відкрито з понеділка по п'ятницю: з 9:00 до 18:00 21-29 av. du Général-de-Gaulle в місті Кретей (Créteil). Номер телефону: 01 49 56 60 00. [pref-accueil-sejour-ukraine@val-de-marne.gouv.fr](mailto:pref-accueil-sejour-ukraine@val-de-marne.gouv.fr)

• **Для догляду**

**Постійний доступ до медичної допомоги** (La Permanence d'Accès aux Soins de Santé (PASS) Médicale) – Лікарня Henri Mondor, 1 rue Gus-

tave Eiffel в Кретей. Відділ (porte) 32, праворуч від Швидкої допомоги (Urgences) (у 1-му підвалі, рівень E1, Entresol 1). Відчинено з понеділка по п'ятницю: 9:00 - 16:30. Записатися на прийом за номером тел. 01 45 17 80 36

**Служба першої медичної допомоги** (Service d'Accès Médical Initial) – 24 rue Henri Dunant в Сюсі-ан-брі. Працює з понеділка по п'ятницю: 20:00 - 00:00. Субота: 16:00 - 00:00. Неділя та святкові дні: 8:00 - 00:00

• **Для психологічної підтримки**

**Постійний доступ до медичної допомоги (PASS) психіатрія** – Лікарня Henri Mondor, 1 rue Gustave Eiffel в місті Кретей. Працює з понеділка по п'ятницю: з 9:00 до 16:30. Запис на прийом за номером телефону 01 49 81 45 46

**Будинок молоді та батьків** (La Maison des Jeunes et des parents MJP) – 12 rue Ludovic Halévy в Сюсі. З понеділка по п'ятницю: з 8:30 до 12:00 та з 13:30 до 17:30. Запис на прийом на рецепції Maison des Jeunes et des Parents або за номером 01 49 82 56 38

**Secours Populaire Français** – 2 rue Henri Dunant в Сюсі

Прийом українських сімей у п'ятницю: 18.30 – 20.00 (розмовні групи у присутності перекладача).

• **Для вакцинації**

**Соціальний центр Maison du Rond d'Or**, 16-19 Place de la Fraternité в Сюсі. Працює з понеділка по п'ятницю: 8:30 – 12:00 та 13:30 – 18:30. Зачинено по понеділках та до 18:00 під час шкільних канікул.

**COVID-19: Центр вакцинації, Maison des Familles**, rue Chaumoncel в Сюсі. Працює в суботу зранку: з 9:00 до 12:00, за попереднім записом. З понеділка по п'ятницю: з 9:00 до 12:00 та з 13:30 до 17:30 за номером: 01 49 82 24 57

## EMPLOI

**La Maison de l'Emploi et de l'Entreprise**

11/13 Place de la Fraternité à Sucy. Ouvert du lundi au vendredi : 9h15 - 12h30 et 13h30 - 17h30. Fermé les jeudis matin. Accueil uniquement sur RDV . Prise de RDV à l'accueil de la Maison de l'Emploi et de l'Entreprise au 01 49 82 03 00.

La Maison de l'Emploi et de l'Entreprise propose :

- Un accompagnement personnalisé vers l'emploi pour les plus de 25 ans
- Un accompagnement professionnel des publics inscrits au Pôle Emploi en lien avec le CCAS et l'EDS
- Des Ateliers
- Des événements tels que « vivre et travailler à Sucy »
- Des journées de recrutements thématiques
- Des permanences de la Mission locale pour les 16 - 25 ans

## РОБОТА

**Будинок роботи та підприємництва**

(La Maison de l'Emploi et de l'Entreprise)

11/13 Place de la Fraternité в Сюсі. Працює з понеділка по п'ятницю: з 9:15 до 12:30 та з 13:30 до 17:30. Зачинено в четвер зранку. Зустріч тільки за попереднім записом. Запис на рецепції Maison de l'Emploi et de l'Entreprise або за номером 01 49 82 03 00.

Maison de l'Emploi et de l'Entreprise пропонує:

- Персональний супровід у працевлаштуванні для осіб старше 25 років
- Професійна підтримка людей, зареєстрованих у Pôle Emploi разом із CCAS та EDS
- Майстер-класи
- Такі події, як «життя та робота в Сюсі»
- Тематичні дні (щодо працевлаштування)
- Офіси місцевої місії для підлітків 16-25 років